

NITECORE®

KEEP INNOVATING

HC65/HC65M

User Manual

- Triple Light Sources
- USB Rechargeable
- ATR Technology



Technical Data

FL1 STANDARD	Turbo	High	Mid	Low	Ultralow	Auxiliary white light	Red light illumination	Red caution light	Strobe	SOS	Beacon
	1000 LUMENS	550 LUMENS	280 LUMENS	80 LUMENS	1 LUMEN	26 LUMENS	11 LUMENS	11 LUMENS	1000 LUMENS	1000 LUMENS	1000 LUMENS
	*1h	2h45min	4h45min	16h	800h	25h	20h	32h	—	—	—
	110m	78m	56m	29m	3.6m	6.6m	4m	—	—	—	—
	3000cd	1530cd	780cd	210cd	3.3cd	11cd	4.5cd	—	—	—	—
	1m (Impact Resistance)										
	IPX8, 2m (waterproof and submersible)										

NOTICE: The above data has been measured in accordance with the international flashlight testing standards ANSI/NEMA FL1 using one 18650 battery (3.7V 3400mAh) under laboratory conditions. The data may vary slightly during real-world use due to battery type, individual usage habits and environmental factors.
* The runtime for Turbo mode is the testing result before starting temperature regulation.

Features

- Multi-output full metal rechargeable headlamp
- Specially designed for outdoor activities such as hiking, trekking and camping
- Utilizes a CREE XM-L2 U2 LED to emit maximum output of 1000 lumens
- Equipped with a high CRI auxiliary white light (CRI≥90) and a red light
- Integrated Precision Digital Optics Technology for extreme reflector performance
- A maximum beam intensity up to 3000cd and a maximum beam distance up to 110 meters
- High efficient constant circuit runs for maximum 800 hours
- 7 brightness levels and 4 special modes
- Intelligent memory function (special modes can not be memorized)
- Intelligent Li-ion battery charging circuit (via Micro-USB charging port)
- A flood lighting system provides 100° beam angle
- Integrated advanced temperature regulation (ATR) technology
- Tilting mechanism allows for 180°adjustment
- Power indicator displays battery voltage (accurate to 0.1V)
- Reverse polarity protection
- Constructed from rugged aero-grade aluminum alloy
- Rugged HAIII military grade hard-anodized aluminum alloy
- IPX8 waterproof (2 meters submersible)
- Impact resistant to 1 meter

Dimensions

HC65
Size: 3.26"×1.31"×1.05" (82.7mm×33.3mm×26.7mm)
Head Diameter: 0.72" (18.3mm)
Weight: 2.21oz (62.7g)
(Bracket, Headband and Battery Not Included)

HC65M
Size: 3.26"×1.97"×1.81" (82.7mm×50mm×46mm) (NVG Mount Included)
Head Diameter: 0.72" (18.3mm)
Weight: 3.12oz (88.5g)
(NVG Mount Included, Battery Not Included)

Accessories

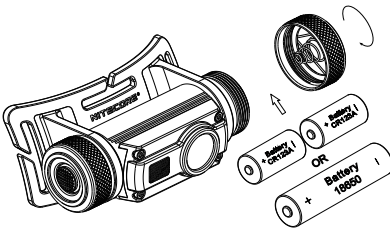
HC65
NITECORE 18650 Li-ion battery NL1834 (3400mAh), spare O ring, USB cable, headband, holder

HC65M
NITECORE 18650 Li-ion battery NL1834 (3400mAh), spare O ring, USB cable

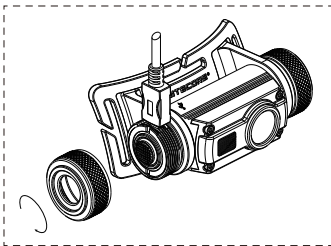
Battery Options

	Size	Nominal voltage	Compatible
18650 Rechargeable Li-ion battery	18650	3.7V	Yes (Recommended and can be recharged)
Primary Lithium battery	CR123	3V	Yes (Compatible but can NOT be recharged)
Rechargeable Li-ion battery	RCR123	3.7V	Yes (Compatible but can NOT be recharged)

Battery Installation



Charging



Auxiliary Lights

Auxiliary White Light
Turn on: When the light is off, press the switch partway down for over 0.6 second to turn on the auxiliary white light.
Turn off: When the light is on, press the switch all the way down to turn it off.

Auxiliary Red light and Red Caution Light

Turn on: When the light is off, press the switch all the way down for over 0.6 second to turn the red light on.
Turn off: When the red light is switched on, press the switch all the way down to turn it off.
When the red light is on, press the switch partway to alternate between Red Caution Light and Red Light.

Direct Access to Turbo

- When the main light is off, press the switch all the way down twice in quick succession to enter Turbo.
- When the main light is on, press the switch partway for over 0.6 seconds to enter Turbo; press the switch partway to return the previously used mode.

Accessing Special modes (Strobe/SOS/Beacon)

When the main light is on, press the switch all the way down for over 0.6 second to turn on Strobe. After Strobe is turned on, tap the switch repeatedly to cycle through "SOS-Beacon-Strobe". Press and hold the switch all the way down to exit.

ATR (Advanced Temperature Regulation)

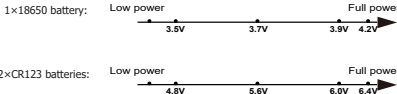
With Advanced Temperature Regulation module, the HC65/HC65M regulates its output and adapts to the ambient environment, maintaining optimal performance.

Positioning

When the light is off, press the switch partway to turn the position indicator on. The blue indicator beside the auxiliary light will blink once every 2 seconds to indicate its location. This serves to alert users to the location of the HC65/HC65M. With the HC65/HC65M fully charged, the HC65/HC65M will remain operational for 6 months with the position indicator activated, and 12 months in standby with the position indicator deactivated. Turn the light on again to exit the positioning function.

Power Tips

Every time the battery is installed, the blue indicator will report battery voltage (to the nearest ±0.1V) For example, when the battery voltage is at a maximum charge of 4.2V, the power indicator will blink 4 times, followed by 1.5 seconds pause and 2 more blinks before entering the standby status. Different voltages represent the corresponding remaining battery power levels:



Charging

- HC65/HC65M is capable of charging a protected 18650 Li-ion battery using the included USB cable. Simply loosen the tailcap and install a protected 18650 Li-ion cell, plug one end of the USB cable into the HC65/HC65M's USB port and the other end into a universal USB port as shown in the adjacent image. Under normal charging conditions, the blue indicator will blink every 1.5 seconds. When charging is complete, the HC65/HC65M will automatically terminates charging, and the blue indicator will illuminate steadily. If a problem (battery damage, reverse polarity etc.) is detected, the HC65/HC65M will stop charging and the blue indicator will blink rapidly.
- Fully charging a depleted 18650 Li-ion battery takes approximately 7 hours.
- During charging, press the switch partway, the blue indicator will blink to report the voltage (refer to the power tips for detail), press the switch partway again to stop report.

Changing Batteries

Change the batteries when the output appears to be dim or unresponsive.

(Español) HC65/HC65M

Instrucciones de operación

Instalación de baterías

Instale las baterías como se muestra a continuación:

NOTA:

1. Asegúrese que las baterías están insertadas correctamente, observando las marcas de positivo y negativo indicadas en el diagrama. La HC65/HC65M no encenderá con las baterías insertadas incorrectamente.
2. Evite la exposición directa a los ojos.

Operating Instruction

Battery Installation

Install batteries as shown below:

NOTE:

1. Ensure batteries are inserted properly by observing the positive and negative marks indicated in the diagram. The HC65/HC65M will not operate with incorrectly inserted batteries.
2. CAUTION! Possible dangerous radiation! Don't look into the light! Maybe dangerous for your eyes.

Main Light

ON/OFF

When the main light is on, press the power switch all the way down to turn the main light on and enter the previously used mode.
Turn on: When the light is off, press the power switch all the way down to turn the main light on and enter the previously used mode.
Turn off: When the light is on, press the power switch all the way down to turn the main light off.

Changing Brightness Level

When the main light is on, press the switch partway to cycle through "Ultralow-Low-Mid-High-Turbo". (The HC65/HC65M memorizes its previously used brightness level and returns to it the next time it is turned on.)

Main Light

ON/OFF

When the main light is on, press the power switch all the way down to turn the main light on and enter the previously used mode.
Turn on: When the light is off, press the power switch all the way down to turn the main light on and enter the previously used mode.
Turn off: When the light is on, press the power switch all the way down to turn the main light off.

Luces auxiliares

Luz auxiliar blanca

Encendido: Cuando la luz está apagada, presione el botón de encendido ligeramente por más de 0.6 segundos para encender la luz auxiliar blanca.
Apagado: Cuando la luz está encendida, presione el botón hasta el fondo para apagarla.

Luz auxiliar roja y Luz roja de advertencia

Encendido: Cuando la luz está apagada, presione el botón de encendido hasta el fondo por más de 0.6 segundos para encender la luz roja.
Apagado: Cuando la luz roja está encendida, presione el botón de encendido hasta el fondo para apagarla.
Cuando la luz roja está encendida, presione el botón ligeramente para cambiar entre luz roja de advertencia y luz roja.

Acceso directo a Turbo

- Cuando la luz principal está apagada, presione el botón hasta el fondo rápidamente dos veces para entrar al modo Turbo
- Cuando la luz principal está encendida, presione el botón ligeramente por más de 0.6 segundos para entrar al modo Turbo; presione el botón ligeramente para regresar al modo utilizado previamente.

Acceso a modos especiales (Estrobo/SOS/Baliza)

Cuando la luz principal o las luces auxiliares están encendidas, presione el botón hasta el fondo por más de 0.6 segundos para encender el Estrobo. Una vez que el Estrobo está encendido, toque el botón repetidamente para cambiar entre "SOS-Baliza-Estrobo". Presione y mantenga presionado el botón hasta el fondo para salir.

ATR (Regulación Avanzada de Temperatura)

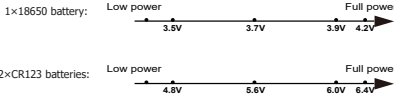
Con el módulo de Regulación Avanzada de Temperatura, la HC65/HC65M regula su intensidad y se adapta al medio ambiente manteniendo así un rendimiento óptimo.

Posicionamiento

Cuando la luz está apagada, presione el botón ligeramente para encender el indicador de posicionamiento. El indicador azul junto a la luz auxiliar parpadeará una vez cada 2 segundos para indicar su ubicación. Esto sirve para alertar a los usuarios de la ubicación de la HC65/HC65M. Con la HC65/HC65M completamente cargada, la HC65/HC65M permanecerá operando por 6 meses con el indicador de posicionamiento activado, y 12 meses en modo de espera con el indicador de posicionamiento desactivado. Encienda la luz nuevamente para salir de la función de posicionamiento.

Consejos de carga

Cada vez que la batería es instalada, el indicador azul reportará el voltaje de la batería (cercano a ±0.1V). Por ejemplo, cuando el voltaje de la batería está al máximo de carga de 4.2V, el indicador parpadeará 4 veces, seguido de una pausa de 1.5 segundos y parpadeará 2 veces más antes de entrar al modo de espera. Diferentes voltajes representan los niveles correspondientes de batería restantes:



Carga

- La HC65/HC65M es capaz de cargar una batería protegida Li-ion 18650 usando el cable USB incluido. Simplemente afloje la tapa trasera e instale una celda Li-ion 18650 protegida, conecte un extremo del cable USB al puerto de la HC65/HC65M y el otro extremo a un puerto universal USB como se muestra en la imagen adjunta. Bajo condiciones normales de carga, el indicador azul parpadeará cada 1.5 segundos. Cuando la carga esté completa, la HC65/HC65M terminará la carga automáticamente, y el indicador azul permanecerá iluminado. Si un problema (daño en la batería, polaridad invertida, etc.) es detectado, la HC65/HC65M detendrá la carga y el indicador azul parpadeará rápidamente.
- La carga completa de una batería Li-ion18650 agotada toma aproximadamente 7 horas.
- Durante la carga, presione el botón ligeramente, y el indicador parpadeará para reportar el voltaje (refiérase a la sección consejos de carga para más detalles), presione el botón ligeramente otra vez para detener el reporte.

Cambio de baterías

Cambie las baterías cuando la intensidad sea débil o no tenga respuesta.

(Deutsch) HC65/HC65M

Bedienungsanleitung

Einsetzen der Batterien

Legen Sie die Batterien/Akkus ein, wie in der Skizze dargestellt.

HINWEIS:

1. Entfernen Sie den Silikat-Beutel, bevor Sie die Batterien/Akkus einsetzen.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien/Akkus richtig eingesetzt sind. Beachten Sie die Markierungen der Pole in der Skizze. Die HC65/HC65M funktioniert mit falsch eingelegeten Batterien/Akkus nicht.
3. ACHTUNG! Möglicherweise gefährliche optische Strahlung! Bei Betrieb nicht direkt in das Licht blicken. Kann für die Augen gefährlich sein.

Luz principal

ON/OFF

Este producto utiliza un botón de encendido de dos etapas (similar al disparador de una cámara). El acceso a las distintas funciones depende de que tan fuerte presione el botón.
Encendido: Cuando la luz está apagada, presione el botón de encendido hasta el fondo para encender la luz principal y entrar al modo usado previamente.
Apagado: Cuando la luz está encendida, presione el botón hasta el fondo para apagar la luz principal.
Cuando la luz principal está encendida, presione el botón ligeramente para cambiar entre los modos "Ultra bajo-Bajo-Medio-Alto-Turbo". (La HC65/HC65M memoriza el nivel de intensidad utilizado previamente y regresará a él la próxima vez que sea encendido.)

Luces auxiliares

Luz auxiliar blanca

Encendido: Cuando la luz está apagada, presione el botón de encendido ligeramente por más de 0.6 segundos para encender la luz auxiliar blanca.

Apagado: Cuando la luz está encendida, presione el botón hasta el fondo para apagarla.

Weißes Zusatzlicht

Einschalten: Wenn das Licht ausgeschaltet ist, drücken Sie den Schalter länger als 0,6 Sekunden nur halb durch, um das weiße Zusatzlicht einzuschalten.
Aussschalten: Wenn das weiße Licht eingeschaltet ist, drücken Sie den Schalter ganz herunter, um es auszuschalten.

Rotes Zusatzlicht und rotes Warnlicht

Einschalten: Wenn das Licht ausgeschaltet ist, drücken Sie den Schalter länger als 0,6 Sekunden ganz durch, um das rote Zusatzlicht einzuschalten.
Aussschalten: Wenn das rote Licht eingeschaltet ist, drücken Sie den Schalter ganz herunter, um es auszuschalten.
Um zwischen dem roten Licht und dem roten Warnlicht zu wechseln, drücken Sie den Schalter nur halb durch.

Direkter Zugriff auf den Turbo-Mode

- Wenn das Hauptlicht ausgeschaltet ist, drücken Sie den Schalter zweimal kurz nacheinander, um in den Turbo-Mode zu schalten.
- Wenn das Hauptlicht eingeschaltet ist, drücken Sie den Schalter länger als 0,6 Sekunden ganz durch, um in den Turbo-Mode zu schalten. Um in den davor genutzten Mode zurück zu schalten, drücken Sie den Schalter nur halb durch.

Zugriff auf Sondermodi (Warnlicht / SOS / Beacon)

Wenn die Haupt- oder Zusatzbeleuchtung eingeschaltet ist, drücken Sie den Schalter für mehr als 0,6 Sekunden ganz nach unten, um in den Strobe-Mode zu schalten. Wenn der Strobe-Mode eingeschaltet ist, tippen Sie wiederholt auf den Schalter, um durch nacheinander fortlaufend durch die Mode "SOS" - "Beacon" und "Strobe" zu schalten. Halten Sie den Schalter ganz gedrückt, um den Vorgang zu beenden.

ATR (erweiterter Temperaturregulierung)

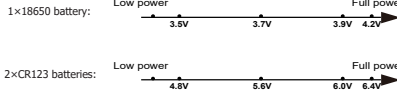
Mit dem "Advanced Temperature Regulation"-Modul regelt die HC65/HC65M ihre Leistung und passt sich der Umgebungstemperatur an, um so die optimale Leistung zu erhalten.

Positionsanzeige

Wenn das Licht aus ist, drücken Sie den Schalter nur halb, um die Ortsungsanzeige einzuschalten. Die blaue Anzeige neben der Zusatzleuchte blinkt einmal alle 2 Sekunden. Dies dient dazu, den Benutzer auf den Standort der HC65/HC65M aufmerksam zu machen. Wenn die HC65/HC65M vollständig geladen ist, bleibt die HC65/HC65M für 6 Monate mit aktivierter Positionsanzeige und für 12 Monate im Standby-Modi mit deaktivierter Positionsanzeige betriebsbereit. Schalten Sie das Licht wieder ein, um die Ortsungsfunktion zu verlassen.

Power-Tipps

Bei jedem Einsetzen der Batterie zeigt die blaue Anzeige die Batteriespannung an (auf ± 0,1 V genau). Wenn die Batteriespannung beispielsweise bei einer maximalen Ladung von 4,2 V liegt, blinkt die LED viermal, gefolgt von 1,5 Sekunden Pause und 2 weiteren Blinksignalen, bevor der Standby-Modus aktiviert wird. Unterschiedliche Spannungen stellen die entsprechenden verbleibenden Batterieleistungspegel dar:



Laden

- Die HC65/HC65M kann einen geschützten 18650 Li-Ionen-Akku mit dem mitgelieferten USB-Kabel laden. Einfach die Endkappe lösen und einen geschützten 18650 Li-Ionen-Akku einlegen. Stecken Sie ein Ende des USB-Kabels in den USB-Anschluss der HC65/HC65M und das andere Ende in einen Universal-USB-Anschluss, wie im nebenstehenden Bild gezeigt. Unter normalen Ladebedingungen blinkt die blaue LED alle 1,5 Sekunden. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, beendet die HC65/HC65M automatisch das Laden und die blaue Anzeige leuchtet konstant. Wenn ein Problem (Batterieschaden, Verpolung usw.) erkannt wird, hört die HC65/HC65M auf zu laden und die blaue LED blinkt schnell.
- Das vollständige Aufladen eines 18650 Li-Ionen-Akkus dauert ca. 7 Stunden.
- Drücken Sie während des Ladevorgangs den Schalter halb durch, zeigt die blaue LED durch Blinken die derzeitige Spannung an (Einzelheiten hierzu finden Sie in den Power-Tipps). Drücken Sie den Schalter erneut, um den Bericht zu stoppen.

Wechsel der Akkus/Batterien

Die Akkus sollten aufgeladen oder die Batterien ersetzt werden, wenn der Lichtschein dunkel erscheint oder die Kopflampe nicht mehr reagiert.

Wartung

Alle 6 Monate sollte das Gewinde mit einem sauberen Tuch abgewischt und anschließend mit einer dünnen Schicht Silikonfett geschmiert werden.

Allgemeine Hinweise

Altbatterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie können gebrauchte Batterien unentgeltlich an unser Versandlager zurückgeben. Als Verbraucher sind Sie zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

Insertion des batteries/piles

Comme illustré ci-contre, insérez les batteries.

ATTENTION

- 1- Assurez-vous d'avoir insérer les batteries en orientant le pôle positif (+) vers la tête de la lampe. Sinon la lampe ne fonctionnera pas correctement.
- 2- assurez-vous que le faisceau n'est pas dirigé vers les yeux de personnes ou d'animaux.

(Francais) HC65/HC65M

Lumière principale

ON/OFF

Ce produit utilise un interrupteur d'alimentation à deux niveaux (similaire à l'obturateur de l'appareil photo). L'accès à ses différentes fonctions dépend de la force du bouton.
ON : Lorsque la lumière est éteinte, appuyez à fond sur l'interrupteur pour allumer la lumière principale et entrer dans le mode précédemment utilisé.
OFF : Lorsque la lumière est allumée, appuyez sur l'interrupteur à fond pour éteindre la lumière principale.

Niveaux d'éclairage

Lorsque la lampe allumée, pressez l'interrupteur à mi-chemin pour alterner entre les niveaux d'éclairage Ultralow-Low-Mid-High-Turbo.

Lumière auxiliaire

Lumière blanche

Lorsque la lumière est éteinte, appuyez à mi-course sur l'interrupteur pendant plus de 0,6 seconde pour allumer la lumière blanche auxiliaire.
Lorsque la lumière est allumée, appuyez à fond sur l'interrupteur pour l'éteindre.

Lumière rouge auxiliaire et lumière d'avertissement rouge

Lorsque la lumière est éteinte, appuyez sur l'interrupteur à fond pendant plus de 0,6 seconde pour allumer la lumière rouge.
Lorsque le voyant rouge est allumé, appuyez à fond sur l'interrupteur pour l'éteindre.
Lorsque le voyant rouge est allumé, appuyez sur l'interrupteur à mi-chemin pour alterner entre le voyant d'avertissement rouge et le voyant rouge.

Accès direct au Turbo

- Lorsque la lumière principale est éteinte, appuyez deux fois de suite sur l'interrupteur pour entrer dans le mode Turbo.
- Lorsque la lumière principale est allumée, appuyez sur l'interrupteur à mi-chemin pendant plus de 0,6 seconde pour entrer dans Turbo; appuyez sur l'interrupteur à mi-course pour revenir au mode précédemment utilisé.

Modes Spéciaux (Stroboscope/SOS/Balise)

Lorsque la lampe est complètement éteinte, appuyez sur l'interrupteur à fond pendant plus de 0,6 seconde pour allumer le mode Stroboscope. Une fois le Stroboscope activé, appuyez plusieurs fois sur l'interrupteur pour faire défiler "SOS-Beacon-Strobe". Appuyez à fond et maintenez l'interrupteur pour quitter

Régulation de température ATR

Le système avancé de régulation de la température (ATR) permet à la lampe d'ajuster de façon dynamique son niveau d'éclairage en fonction de sa température interne. Cela permet d'éviter toute surchauffe de la lampe et d'augmenter sa durée de vie.

Indicateur de position

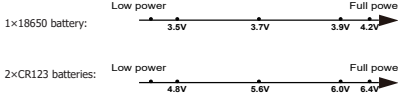
Lorsque la lumière est éteinte, appuyez sur l'interrupteur à mi-course pour allumer l'indicateur de position. L'indicateur bleu à côté de l'éclairage auxiliaire clignotera une fois toutes les 2 secondes pour indiquer son emplacement. Cela sert à alerter les utilisateurs de l'emplacement du HC65/HC65M. Lorsque la HC65/HC65M est complètement chargée, le HC65/HC65M reste opérationnel pendant 6 mois avec l'indicateur de position activé et 12 mois en veille avec l'indicateur de position désactivé. Allumez à nouveau la lumière pour quitter la fonction de positionnement.

Batterie

Chaque fois que la batterie est insérée, l'indicateur bleu signale la tension de la batterie (à ± 0,1 V près).

Par exemple, lorsque la tension de la batterie est à une charge maximale de 4,2 V, le voyant d'alimentation clignote 4 fois, suivi d'une pause de 1,5 seconde et de 2 autres clignotements avant d'entrer en état de veille.

Des tensions différentes représentent les niveaux de puissance restants de la batterie:



Charge

La lampe HC65/HC65M est capable de charger une batterie Li-ion 18650 protégée à l'aide du câble USB fourni. Desserrez simplement le capuchon et installez une batterie Li-ion 18650 protégée, branchez une extrémité du câble USB dans le port USB du HC65/HC65M et l'autre extrémité dans un port USB universel comme indiqué dans l'image ci-dessous. Dans des conditions de charge normales, l'indicateur bleu clignote toutes les 1,5 secondes. Lorsque la charge est terminée, le HC65/HC65M met automatiquement fin à la charge et le voyant bleu s'allume de façon constante. Si un problème (endommagement de la batterie, inversion de polarité, etc.) est détecté, le HC65/HC65M arrête de charger et l'indicateur bleu clignote rapidement.

- La charge complète d'une batterie Li-ion 18650 épuisée prend environ 7 heures.
- Pendant la charge, appuyez sur l'interrupteur à mi-course, l'indicateur bleu clignote pour signaler la tension (reportez-vous aux conseils de puissance pour plus de détails), appuyez à nouveau sur l'interrupteur pour arrêter le rapport.

Remplacement des batteries

Si la lampe devient faible ou ne répond plus aux réglages, cela signifie également que les batteries/piles doivent être remplacées ou rechargées.

(Русский) HC65/HC65M

Инструкция по эксплуатации

Установите элементы питания, как показано ниже:

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Убедитесь, что батареи вставлены правильно, с соблюдением полярности; полюса обозначены внутри отсека. Фонарь HC65/HC65M не работает, если батареи вставлены неправильно.
- Избегайте прямого контакта с глазами.

Основной свет

Выключение / Включение
Изделие имеет двухпозиционный переключатель питания (как в затворе фотоаппарата). Переключение между разными функциями зависит от степени нажатия на переключатель. Включение: Когда фонарь не горит, нажмите переключатель полностью до конца, чтобы включить основной свет и активировать режим, использованный последним. Выключение: Когда фонарь горит, нажмите переключатель полностью до конца, чтобы выключить основной свет.

Изменение уровня яркости
Когда основной свет включен, нажмите переключатель до половины, чтобы переключаться между режимами «серверный-низкий-средний-высокий-турбо». (Прибор HC65/HC65M запоминает последний использованный уровень яркости и возвращается к нему при выключении).

Вспомогательная подсветка

Вспомогательная белая подсветка
Включение: Когда свет не горит, нажмите переключатель до середины и удерживайте 0,6 с, чтобы включить вспомогательную белую подсветку. Выключение: Когда свет горит, нажмите переключатель полностью до конца, чтобы его выключить.

Дополнительная красная подсветка и красная предупредительная подсветка
Включение: Когда свет не горит, нажмите переключатель полностью до конца и удерживайте 0,6 с, чтобы включить красную подсветку. Выключение: Когда красная подсветка горит, нажмите переключатель полностью до конца, чтобы ее выключить.

Когда красная подсветка горит, нажмите переключатель до середины, чтобы переключаться между красной предупредительной подсветкой и красной подсветкой.

Прямой доступ к режиму «турбо»

- Когда основной свет не горит, быстро нажмите переключатель полностью до конца два раза, чтобы включить режим «Турбо».
- Когда основной свет горит, нажмите переключатель до середины и удерживайте 0,6 с, чтобы включить режим «Турбо»; нажмите переключатель до середины, чтобы вернуться к последнему использованному режиму.

Включение специальных режимов (строб / SOS / маячок)

Когда основной свет или вспомогательная подсветка горит, нажмите переключатель полностью до конца и удерживайте 0,6 с, чтобы включить строб. После включения строба, постукивайте слегка по переключателю, чтобы переключаться между режимами «SOS-маячок-строб». Нажмите и удерживайте переключатель до конца, чтобы выйти из специального режима.

Усовершенствованное регулирование температуры (ATR)

Модуль усовершенствованного регулирования температуры позволяет HC65/HC65M регулировать яркость и адаптироваться к условиям окружающей среды, поддерживая оптимальную производительность.

Определение положения

Когда фонарь выключен, нажмите переключатель до середины, чтобы включить указатель местоположения. Голубой индикатор около дополнительного света будет мигать каждые 2 секунды, чтобы обозначить местоположение прибора. Это помогает пользователю найти HC65/HC65M. Когда HC65/HC65M полностью заряжен, он может работать в течение 2 месяцев с активированным индикатором местоположения и 12 месяцев в режиме ожидания, если индикатор отключен. Включите фонарь снова, чтобы отключить функцию определения положения.

Индикация зарядя батареи

Каждый раз, когда устанавливается новый элемент питания, голубой индикатор показывает его напряжение (с точностью ±0,1 В). Например, когда напряжение батареи на максимумe в 4,2 В, индикатор питания мигает 4 раза, после чего следует пауза в 1,5 с, и затем следующие 2 мигания перед переходом в режим ожидания.

Различное напряжение представляет соответствующий оставшийся уровень заряда батареи:



Зарядка элементов питания

- Прибор HC65/HC65M может перезарядить защищенные батареи типа 18650 Li-ion с помощью встроенного USB-кабеля. Для этого необходимо отвинтить концевую крышку и установить защищенный элемент питания 18650 Li-ion, подключив один конец USB-кабеля в USB-порт прибора HC65/HC65M, а другой конец в универсальный USB-порт, как показано на изображении. При нормальных условиях зарядки голубой индикатор будет мигать каждые 1,5 с. Когда зарядка закончена, HC65/HC65M автоматически останавливает зарядку, и голубой индикатор начинает гореть ровным светом. Если обнаружена проблема (повреждена батарея, не соблюдена полярность), HC65/HC65M

- прекращает зарядку, а индикатор начинает быстро мигать.
- Цикл полной зарядки полностью разрядившейся батареи 18650 Li-ion длится примерно 7 часов.

- В процессе зарядки нажмите переключатель до половины, голубой индикатор начнет мигать, отображая уровень напряжения (см. «Индикация зарядки батареи»); снова нажмите переключатель до половины, чтобы остановить отображение.

Замена элементов питания

Заменив батареи, когда яркость начинает тускнеть или не реагирует на переключение режимов.

(日本語) HC65/HC65M

操作方法

電池の入れ方

下図のように電池を入れてください:

ノート:

- 電池はプラスマイナスの表示に従って入れてください。間違った向きに入ると、動きません。
- 光源を直接見ないでください。

メインライト

本製品は様々な明るさやモードにアクセスするため、(カメラのシャッターのような) 2段階のスイッチを使用しています。

オン: ライトが消えているときにスイッチを全押しすると、 前回の明るさレベルで点灯します。

オフ: ライトがついているときにスイッチを全押しすると消灯します。

明るさの切り替え

ライトがついているときにスイッチを半押しすると、 “ウルトラロー — ロー — ミドル — ハイ — ターボ” の順に明るさが切り替わります (HC65/HC65M は明るさのレジューム機能を搭載しており、前回最後で使用した明るさレベルで点灯します) 。

Когда основной свет или вспомогательная подсветка горит, нажмите переключатель полностью до конца и удерживайте 0,6 с, чтобы включить красную подсветку.

補助ライト

補助白色ライト

オン: ライトが消えているとき、 スイッチを 0.6 秒半押しすると補助白色ライトが点灯します。

オフ: 補助白色ライトがついているとき、 スイッチを全押しすると消灯します。

赤色ライトと赤色警告灯

オン: ライトが消えているとき、 スイッチを 0.6 秒以上全押しすると赤色ライトがつかきます。

オフ: 赤色ライトがついているとき、 スイッチを全押しすると消灯します。赤色ライトがついているとき、 スイッチを半押しすると赤色ライトと赤色警告灯が切り替わります。

ターボモードでの点灯

- ライトが消えているとき、 スイッチを素早く 2 度全押しするとターボモードで点灯します。
- ライトがついているとき、 スイッチを 0.6 秒以上半押しするとターボモードで点灯します。その状態でスイッチを半押しすると元の明るさレベルに戻ります。

スペシャルモードでの点灯（ストロボ/SOS/ ピーコン）

メインライトか補助白色ライトが点灯しているときに、 スイッチを 0.6 秒以上全押しするとストロボモードになります。その状態でスイッチを半押しするとモードが “SOS — ピーコン — ストロボ” と切り替わります。 スイッチを全押しすると元の点灯状態に戻ります。

高性能温度調節機能 (ATR)

HC65/HC65M は高性能温度調節機能 (ATR) を搭載しており、 最適な性能が発揮できるような状況に応じて出力レベルを調節します。

場所の特定

ライトが消えているとき、 スイッチを半押しするとポジションインジケータがオンになり、 補助ライト横の青色インジケータが 2 秒に 1 回点滅して、 ヘッドランプの置き場所を見つけやすくなります。 HC65/HC65M がフル充電されている場合、 ポジションインジケータは 6 ヶ月間点滅し続けることができます。 また、 ポジションインジケータを使用していない場合は 12 ヶ月間スタンバイモードで待機できます。 ライトをつけるとポジションインジケータはオフになります。

電池残量

電池を入れる度に、 青色のインジケータが点滅して電圧レベルをお知らせします (0.1V きざみ)。 例えば電池の残量がフル充電状態で 4.2V だった場合、 パワーインジケータが 4 回点滅し、 1.5 秒後に 2 回点滅したあとスタンバイ状態となります。 点滅は実際の電圧ではなく、 最大容量を 4.2V として行われしますので、 電池の最大容量が違うときは下図のように読み替えてください。



充電

- HC65/HC65M は USB 経由で保護回路付きの 18650 リチウムイオン充電電池を充電できます。 テールキャップを外し保護回路付きの 18650 リチウムイオン充電電池を入れたら、 図のように USB ケーブルをないくおささい。 充電中は青色のインジケータが 1.5 秒に 1 回点滅します。 フル充電状態になると自動的に充電を停止し、 青色インジケータが点灯状態となります。 もし異常が発生した場合 (充電電池が損傷している、 逆向きに入っている等) は充電を停止し、 青色インジケータが速く点滅します。
- 18650 リチウムイオン充電電池のフル充電にはおよそ 7 時間かかります。
- 充電中にスイッチを半押しすると、 青色インジケータが電圧をお知らせします (電池残量の項を参照)。 もう一度半押しするとお知らせを停止します。

電池の充電タイミング

光が暗くなくなったりが本体が反応しなくなった場合は電池を充電してください。

(한국어) HC65/HC65M

사용 지침

배터리 장착

주의: 그림과 같이 장착하세요:

- 배터리에 표시된 양극 음극의 마크를 관찰하여 배터리가 올바르게 삽입되었는지 확인하십시오.
- HC65/HC65M 는 잘못 삽입 된 배터리로 작동하지 않습니다.
- 눈에 직접 빛을 비추는 것을 피하십시오.

주요 빛

ON / OFF

이 제품은 2 단계 전원 스위치 (카메라 셔터와 유사) 를 사용합니다. 다양한 기능에 대한 액세스는 스위치를 누르면 강약에 따라 달라집니다.
커기: 표시등이 켜지면 전원 스위치를 끝까지 눌러 주 표시등을 켜고 이전에 사용한 모드로 돌아옵니다.
고기: 표시등이 켜지면 전원 스위치를 끝까지 눌러 주 표시등을 끕니다.

밝기 레벨 변경하기

메인 표시등이 켜지면 스위치를 반쯤 눌러 "초악 - 약 - 중 - 강 - 티보" 를 순환합니다. (HC65/HC65M 는 이전에 사용된 밝기 레벨을 기억하고 다음에 켤 때 전반기 레벨로 돌아옵니다.)

보조 등

보조 백색광

커기: 표시등이 꺼져있을 때 스위치를 반쯤 누른 채 0.6 초 이상 길게 누르면 보조 백색 표시등이 켜집니다.
고기: 표시등이 켜지면 스위치를 완전히 눌러 스위치를 끄십시오.

보조 적색 등 및 적색주의 등

커기: 표시등이 꺼져있을 때 스위치를 0.6 초 이상 눌러 빨간색 표시등을 켕니다.
고기: 빨간색 표시등이 켜지면 스위치를 끝까지 눌러 티보 모드로 전환하십시오.
빨간색 표시등이 켜지면 스위치를 반쯤 눌러 빨간색주의 표시 등과 빨간색 표시등을 번갈아 가며 켜십시오.

터보에 직접 액세스

- 주 표시등이 꺼지면 스위치를 더 치를 연속적으로 두 번 연속 빠르게 터보 모드로 전환합니다.
- 주 표시등이 켜지면 0.6 초 이상 동안 스위치를 반쯤 눌러 티보 모드로 전환하십시오. 스위치를 반쯤 누르면 이전에 사용 된 모드로 돌아옵니다.

특수 모드 액세스 (스트로브 /SOS /비콘)

주 표시 등 또는 보조 표시등이 켜지면 스위치를 0.6 초 이상 눌러 스트로브를 켕니다. Strobe 가 켜지면 스위치를 반복해서 눌러 "SOS-Beacon-Strobe" 를 반복합니다. 스위치를 끝까지 눌러 스위치를 빠져 나오십시오.

ATR (고급 온도 조절 기능)

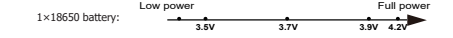
고급 온도 조정모를 통해 HC65/HC65M 는 출력을 조절하고 적극의 성능을 유지하면 시 주변 환경에 적응합니다.

포지셔닝

표시등이 켜지면 스위치를 반쯤 눌러 위치 표시기를 켜십시오. 보조 표시 등 옆에 파란색 표시등이 2 초마다 한 번 깜박이면서 위치를 나타냅니다. 이것은 사용자에게 HC65/HC65M 의 위치를 알려주는 역할을 합니다. HC65/HC65M 가 완전히 충전 된 상태에서 HC65/HC65M 는 위치 표시기가 활성화 된 상태에 약 6 개월 동안 작동하고 위치 표시기가 비활성화 된 상태로 대기 상태에서 12 개월 동안 작동합니다 (주 의 환경에 따라 다를 수 있습니다) 점등 기능을 종료하려면 다시 켜십시오.

전원 팁

배터리를 설치할 때마다 파란색 표시기에 배터리 전압이 표시됩니다 (± 0.1V). 예를 들어, 배터리 전압이 최대 4.2V 인 경우 전압 표시등이 4 번 깜박이고 1.5 초 간 깜박입니다. 대기 상태로 들어가기 전에 일시 중지하고 2 번 더 깜박입니다. 상이한 전압은 대응하는 전류 배터리 전력 레벨을 나타냅니다:



충전 중

- HC65/HC65M 는 포함 된 USB 케이블을 사용하여 보호회로가 있는 18650 리튬 이온 배터리를 충전 할 수 있습니다.
- 고리 캡을 열고 보호회로가 있는 18650 Li-ion 셀을 설치하고 USB 케이블의 한쪽 끝을 HC65/HC65M 의 USB 포트에 연결하고 다른 쪽 끝을 열 그림과 같이 범용 USB 포트에 연결하십시오.
- 정상적인 충전 상태에서는 파란색 표시등이 1.5 초마다 깜박입니다.
- 충전이 완료되면 HC65/HC65M 가 자동으로 충전을 종료하고 파란색 표시등이 계속 점등됩니다.
- 배터리(재) (배터리 손상, 역 극성 등) 가 감지되면 HC65/HC65M 의 충전이 중단되
- 충전된 배터리가 올바르게 연결된 후 약 7 시간이 걸립니다.
- 완전방전된 18650 리튬 이온 배터리를 완전히 충전하는 데 약 7 시간이 걸립니다.
- 충전 중 스위치를 도중에 누르면 파란색 표시등이 깜박이면서 전압을 보고합니다 (자세한 내용은 전원 팁 참조). 스위치를 다시 끝내면 알람 기능이 중지됩니다.

배터리 교체

출력이 흐르거나 작동하지 않는 경우 배터리를 교체하십시오.

(Italiano) HC65/HC65M

Istruzioni per l'uso

Installazione delle batterie

Inserire le batterie come mostrato di seguito:

ATTENZIONE:

- Assicurarsi che le batterie siano inserite correttamente, seguendo le indicazioni per l'orientamento dei poli positivo e negativo mostrate nell'immagine. L'HC65/HC65M non funzionerà con batterie inserite in modo scorretto.
- Non puntare direttamente negli occhi.

Luci principale

ACCENSIONE/SPENNERMENTO

Questo prodotto utilizza un interruttore a due livelli di pressione (simile al pulsante di scatto delle fotocamere). L'accesso alle varie funzioni dipende da quanto a fondo viene premuto.
Accensione: A torcia spenta, premere completamente l'interruttore per accendere la luce principale nell'ordine "UltraLow-Mid-Mid-High-Turbo". (L'HC65/HC65M memorizza l'ultimo livello di luminosità utilizzato e vi ritorna alla successiva accensione.)

Regolare il livello di luminosità

Quando la luce principale è accesa, premere parzialmente l'interruttore per scorrere le varie intensità nell'ordine "UltraLow-Low-Mid-High-Turbo". (L'HC65/HC65M memorizza l'ultimo livello di luminosità utilizzato e vi ritorna alla successiva accensione.)

Luci ausiliarie

Luci ausiliaria bianca

Accensione: A torcia spenta, premere parzialmente l'interruttore per più di 0.6 secondi per accendere la luce ausiliaria bianca.
Spegnimento: Quando la luce è accesa, premere completamente l'interruttore per spegnere.

Luci ausiliaria rossa e modalità Caution

Accensione: A torcia spenta, premere completamente l'interruttore per più di 0.6 secondi per accendere la luce rossa.
Spegnimento: Quando la luce rossa è accesa, premere completamente l'interruttore per spegnere.

Quando la luce rossa è accesa, premere parzialmente l'interruttore per attivare e disattivare la modalità Caution.

Accesso diretto a modalità Turbo

- Quando la lampada principale è spenta, premere completamente l'interruttore due volte, in rapida successione, per attivare la modalità Turbo.
- Quando la lampada principale è accesa, premere parzialmente l'interruttore per più di 0.6 secondi per attivare la modalità Turbo; premere parzialmente l'interruttore per tornare alla modalità precedentemente in uso.

Accesso alle modalità speciali (Strobe/SOS/Beacon)

Quando la luce principale o una di quelle ausiliarie è accesa, premere completamente l'interruttore per più di 0.6 secondi per accedere alla modalità Strobe. Quando la torcia è accesa in Strobe, premere l'interruttore ripetutamente per selezionare le altre modalità speciali, nell'ordine "SOS-Beacon-Strobe". Premere completamente l'interruttore e mantenerlo premuto per uscire.

ATR (Advanced Temperature Regulation)

Grazie la modulo Advanced Temperature Regulation, l'HC65/HC65M regola la propria potenza d'uscita adattandosi all'ambiente circostante, mantenendo prestazioni ottimali.

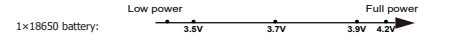
Indicatore di posizione

A torcia spenta, premere parzialmente l'interruttore per attivare l'indicatore di posizione. L'indicatore blu vicino alla luce ausiliaria lampeggerà una volta ogni 2 secondi per mostrare alfanumerici se si trova l'HC65/HC65M. Quando l'HC65/HC65M è completamente carica, rimarrà operativa per 6 mesi con l'indicatore di posizione attivo, e 12 mesi in standby con l'indicatore di posizione disattivato. Accendere la torcia per disattivare l'indicatore di posizione.

Suggerimenti

Ogni volta che viene inserita una batteria, l'indicatore blu riporterà il voltaggio (con un'approssimazione di ±0.1V). Ad esempio, quando il voltaggio della batteria è alla massima carica di 4.2V, il potenziometro lampeggerà 4 volte, seguite da 1.5 secondi di pausa e 2 ulteriori lampeggi prima di entrare in standby.

Differenti voltaggi corrispondono a differenti autonomie residue:



Ricarica

- L'HC65/HC65M è in grado di ricaricare una batteria 18650 Li-ion protetta, usando il cavo USB in dotazione. Basta svitare il tappo posteriore e inserire una 18650 Li-ion protetta, inserire un'estremità del cavo USB nella porta Micro-USB dell'HC65/HC65M e l'altra in una qualsiasi porta USB, come mostrato nell'immagine. In normali condizioni di ricarica, l'indicatore blu lampeggerà ogni 1,5 secondi. Terminata l'operazione, l'HC65/HC65M smetterà automaticamente di caricare e l'indicatore blu resterà illuminato. Nel caso fosse rilevato un problema (batteria danneggiata, polarità invertita ecc.), l'HC65/HC65M interromperà la ricarica e l'indicatore blu lampeggerà rapidamente.
- La ricarica completa di una batteria 18650 Li-ion esaurita richiede circa 7 ore.
- Durante la carica, premere l'interruttore parzialmente e l'indicatore blu lampeggerà per indicare il voltaggio (vedere la sezione "suggerimenti" a riguardo). Premere nuovamente l'interruttore parzialmente per interrompere l'indicazione.

Sostituzione delle batterie

Cambiare le batterie quando la luminosità risulta affievolita o la torcia non risponde.

(Українська) HC65/HC65M

Istruzioni per l'uso

Installazione accumulatori

Вставте акумулятор (батарею!) і загвинтіть кришку, як показано на малюнку.

Увага:

- Переконайтеся, що акумулятор (батарею) встановлений (-і) позитивним кінцем до голови. Впрям не працюватиме, якщо акумулятор (батарею) встановлений (-і) неправильно.
- Виріб не працюватиме, якщо акумулятор (батарею) встановлений неправильно.

- Не спрацьовуйте протині світла в очі.
- Колі вибір тривалий час перебування в розумку або залишається невикористаними, відстанте від очей інструменту, який використовується.

З цього усі елементи живлення, щоб запобігти випадковій активації або автоку акумулятора.

Основне світло

Увімкнення/Вимкнення

Ліхтар має двопозиційний перемикач (як у фотоапараті). Перемикач має різніни режимни відбудується відповідно до інструкцій.
Увімкнення: Коли світло вимкнене, натисніть перемикач повністю, щоб увімкнути.
Вимкнення: Коли світло увімкнене, натисніть перемикач повністю, щоб вимкнути.

Зміна рівня яскравості

Колі світло увімкнене, натисніть перемикач до половини, щоб перемикатися між режимни «Мінімальний-Низький-Середній-Високий-Турбо». (Ліхтар HC65 має функцію збереження використаного режиму)

Додаткове світло

CR1 світло

Увімкнення: Коли світло вимкнене, натисніть перемикач до половини і утримуйте 0,6с, щоб увімкнути CR1 світло.

Вимкнення: Коли світло увімкнене, натисніть перемикач повністю, щоб його вимкнути.

Додаткове червоне постійне та сигнальне світло

Увімкнення: Коли світло увімкнене, натисніть перемикач повністю і утримуйте 0,6с, щоб активувати червоне світло.

Вимкнення: Коли червоне увімкнене, натисніть перемикач повністю, щоб перемикатися між червоним сигнальним і червоним постійним світлинам.

Миттєвий доступ до режиму ТУРБО

- Колі основне світло вимкнене, швидко натисніть перемикач повністю два рази, щоб увімкнути режим «ТУРБО».
- Колі основне світло увімкнене, натисніть перемикач до середини і утримуйте 0,6с, щоб увімкнути режим «ТУРБО»; натисніть перемикач до середини, щоб повернутися до останнього використаного режиму.

Включення спеціальних режимни (СТРОБ/СОS/МАЯК)

Колі основне або CR1-світло увімкнене, натисніть перемикач повністю і утримуйте 0,6с, щоб увімкнути СТРОБ. Після включення режим СТРОБ легкими нахилинами по перемикачу до половини, можна перемикатися між режимни «SOS-МАЯК-СТРОБ». Натисніть і утримуйте перемикач